

Russisch II (A005034)

Cursusomvang *(nominale waarden; effectieve waarden kunnen verschillen per opleiding)*

Studiepunten 10.0 **Studietijd 300 u**

Aanbodsessies en werkvormen in academiejaar 2023-2024

A (semester 2)	Nederlands	Gent	zelfstandig werk werkcollege practicum
----------------	------------	------	--

B (semester 2)	Nederlands	Gent	
----------------	------------	------	--

Lesgevers in academiejaar 2023-2024

Dhooge, Ben	LW21	Verantwoordelijk lesgever
Geerardyn, Tilde	LW21	Medewerker
Namestnikov, Anna	LW22	Medewerker
Hautekiet, Johanna	LW22	Medelesgever
Hendrickx, Bart	LW22	Medelesgever

Aangeboden in onderstaande opleidingen in 2023-2024

	stptn	aanbodssessie
Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting Arabistiek en islamkunde)	9	B
Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting China (China-traject))	9	B
Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting China (UGent-traject))	9	B
Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting India)	9	B
Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting Japan)	9	B
Bachelor of Arts in de Oost-Europese talen en culturen	10	A

Onderwijstalen

Nederlands

Trefwoorden

Russisch, taalverwerving, methodologie

Situering

Dit gevorderd vak bouwt voort op het vak Russisch I; het concentreert zich op het verder aanleren van de beginselen van het Russisch: de uitspraak, de basisgrammatica en een actieve basiswoordenschat.

Daarnaast worden de studenten verder in contact gebracht met de academische onderzoekspraktijk en leren ze wetenschappelijke vaardigheden toe te passen.

Opmerking: Studenten die dit opleidingsonderdeel in AJ 2023 opnemen als keuzevak of minorvak, moeten het onderdeel 'Methodologie' niet volgen. Het opleidingsonderdeel heeft voor hen een gewicht van 9 ECTS.

Inhoud

Het opleidingsonderdeel "Russisch II" bestaat uit 3 onderdelen: Grammatica, Taalpraktijk en Methodologie.

Grammatica behandelt de volgende thema's: verbuigingsklassen van substantief, adjectief en voornaamwoord in het meervoud, werkwoorden van beweging, het adjectief: korte vormen en trappen van vergelijking, uitbreiding op het voornaamwoord, herhaling van en uitbreiding op werkwoordsvervoegingen, tijden, aspecten en wijzen, basisgebruik van substantieven en adjectieven bij telwoorden, van de werkwoorden van beweging, adjectief, voornaamwoord, systematisering van de fonologische regels.

Taalpraktijk omvat lessen Schrijfvaardigheid en Spreekvaardigheid:

- In de lessen **schrijfvaardigheid** wordt de woordenschat grondig uitgebreid aan de hand van lexicale thema's. Verder worden bepaalde elementen van de grammatica schriftelijk ingeoeffend. Daarnaast wordt ook aandacht besteed aan tekstbegrip, elementaire vertaling van het Russisch naar het Nederlands en vrije tekstproductie.
- De lessen **spreekvaardigheid** leunen nauw aan bij schrijfvaardigheid en zijn opgebouwd rond dezelfde lexicale thema's. De nieuwe woordenschat en grammaticale elementen gezien in de schrijfvaardigheid worden mondeling ingeoeffend via luisteroefeningen en aan de hand van vertaalkaartjes. Daarnaast worden verhalen mondeling samengevat met bijzondere aandacht voor tijd en aspect van het werkwoord. Tenslotte worden cijfers, uren en data ingeoeffend.

De lessen **Methodologie** laten studenten de onderzoeksvaardigheden uit Russisch I omzetten in de praktijk aan de hand van een begeleide, overkoepelende opdracht.

Begincompetenties

De gemiddelde algemene vorming die kan worden verwacht van een afgestudeerde secundair onderwijs; geen specifieke begincompetenties vereist.

Eindcompetenties

- 1 Het Russisch beheersen op het ERK-niveau A2 voor grammatica, luisteren, spreken en schrijven, en B1 voor lezen
- 2 Een basiskennis bezitten van de algemene woordenschat van het Russisch
- 3 De basisgrammatica van het Russisch beheersen m.b.t. de deelgebieden van de Russische morfologie van het werkwoord, adjectief, substantief, pronomen, het basisgebruik van naamvallen en het gebruik van de werkwoorden van beweging
- 4 Correcte uitspraak hanteren van het Russisch
- 5 De basisterminologie beheersen van de Russische grammatica (met betrekking tot de deelgebieden van vorming en gebruik van naamvallen, vervoegingen en het aspect van het werkwoord, korte vormen en trappen van vergelijking bij adjectieven)
- 6 Grammaticale structuren van het Russisch herkennen (met specifieke aandacht voor de analyse van woordsoorten en naamvallen en met aandacht voor contrastieve aspecten ten opzichte van het Nederlands)
- 7 De verworven kennis m.b.t. de deelgebieden van de Russische morfologie van het werkwoord, adjectief, substantief, pronomen en het basisgebruik van naamvallen gericht gebruiken bij het begrijpen en bij de productie van mondelinge en schriftelijke teksten
- 8 Een introducerende kennis over het studiegebied Slavistiek en Oost-Europakunde hebben
- 9 De basisprincipes van wetenschappelijke integriteit kennen en toepassen
- 10 Onder begeleiding en in groep een kort onderzoeksproject uitwerken en voorstellen

Creditcontractvoorwaarde

De toegang tot dit opleidingsonderdeel via creditcontract is open: de student houdt zelf rekening met voorkennis uitgedrukt in begincompetenties

Examencontractvoorwaarde

Dit opleidingsonderdeel kan niet via examencontract gevolgd worden

Didactische werkvormen

Werkcollege, zelfstandig werk, practicum

Toelichtingen bij de didactische werkvormen

Werkcolleges voor grammatica, schrijfvaardigheid en methodologie

Practicum voor spreekvaardigheid

Zelfstandig werk: voorbereiding van de in te dienen oefeningen, oefensessies en testsessies

Leermateriaal

Syllabi via de cursusdienst / studentenvereniging (geraamde totaalprijs: 15 à 20 €).

De syllabus methodologie, inclusief stylesheet, en bijkomend leermateriaal worden kosteloos via Ufora toegankelijk gemaakt

Referenties

Houtzagers, Peter (red.) (2003) Russische grammatica. Bussum: Coutinho.
Isačenko, A.V. (1982) Die Russische Sprache der Gegenwart – Formenlehre. München: Max Hueber Verlag.
Puł'kina, I.M. & Sachava–Nekrasova, J.B. (1991) Russisch – Praktische Grammatik mit Übungen. Moskau: Verlag Russkij jazyk.
Wade, Terence. (1993) A Comprehensive Russian Grammar. Oxford: Blackwell.
Караванова, Н.Б. (2009) Слушаем живую русскую речь. Москва: Русский язык курсы.
Шлегель, Ханс. (1992) Компендиум лингвистических знаний. Berlin: Volk und Wissen Verlag.

Lernout, Geert & Beyen, Marnix. (2009) Schrijf het zelf: academisch schrijven voor cultuurwetenschappers. Leuven: Acco
Grit, R., & Julsing, M. (2021) Zo doe je... een onderzoek (4^{de} dr.). Amsterdam: Noordhoff.
Meysman, H. & Vanderhoeven, J. (2017) Paper, project of scriptie. Van muisklik tot tekst (8^{ste}, herz. dr.) Leuven: Acco.

Vakinhoudelijke studiebegeleiding

Indienen oefeningen bij de lesgever met gezamenlijke en individuele foutenanalyse.
Facultatieve gezamenlijke oefensessies en/of testsessies met individuele feedback.
Voor alle methodologische opdrachten wordt grondige feedback verzorgd.
Individuele begeleiding na afspraak met de lesgever.

Evaluatiemomenten

periodegebonden en niet-periodegebonden evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de eerste examenperiode

Mondelinge evaluatie, schriftelijke evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de tweede examenperiode

Mondelinge evaluatie, schriftelijke evaluatie

Evaluatievormen bij niet-periodegebonden evaluatie

Werkstuk

Tweede examenkans in geval van niet-periodegebonden evaluatie

Examen in de tweede examenperiode is enkel mogelijk in gewijzigde vorm

Toelichtingen bij de evaluatievormen

Grammatica en Schrijfvaardigheid: schriftelijk examen
Spreekvaardigheid: mondeling examen
Niet-periodegebonden evaluatie bestaat uit de verschillende stappen die de studenten zetten bij het opzetten van een onderzoeksproject en de rapportering van het eindresultaat.

Eindscoreberekening

De student moet minstens 10/20 halen voor elk van de drie onderdelen (Grammatica, Taalpraktijk, Methodologie) om te slagen voor het opleidingsonderdeel als geheel. Indien de gemiddelde eindscore toch een cijfer van tien of meer op twintig is, dan wordt dit teruggebracht tot het hoogste niet-geslaagd cijfer (9/20). De cijfers van de geslaagde onderdelen worden overgedragen naar een eventuele tweede zitting.
De eindscoreberekening gebeurt als volgt:
Grammatica: 40%
Taalpraktijk (Schrijfvaardigheid + Spreekvaardigheid): 50%
Methodologie: 10%

Faciliteiten voor werkstudenten

Mogelijkheid tot vrijstelling van aanwezigheid. Er wordt geen extra ondersteunend lesmateriaal voorzien. Voor de klassikale opdrachten in het kader van Methodologie wordt een compenserende opdracht opgelegd.
Mogelijkheid tot afleggen examen op officiële inhaaldag.
Mogelijkheid tot niet-periodegebonden evaluatie op ander tijdstip binnen het academiejaar.
Mogelijkheid tot feedback na afspraak.